



KINDER STADTRUNDGANG



گشت شهری کودکان

STADT ZWICKAU

Kommont

Hello, liebe Kids,

darf ich mich vorstellen, ich bin Constance Arndt, die Oberbürgermeisterin von Zwickau - der Stadt, die ihr mit dem kleinen „Kinder-Stadt-rundgang“ erkunden möchtet.

Ich heiße euch herzlich willkommen in Zwickau und freue mich, dass ihr mit euren Familien in unsere Stadt gekommen seid.



Zwickau ist eine Stadt mit einer interessanten Geschichte, einiges könnt ihr bei einem Stadtrundgang nach unserem Willkommensheft erfahren. Dazu könnt ihr gerne das Museum in den Priesterhäusern besuchen, die erste Station des Stadtrundgangs im Willkommensheft.

Zwickau hat auch viele schöne Plätze, Orte und Veranstaltungen für Kinder, zum Beispiel das große Kinderfest Zwikifaxx, das jedes Jahr stattfindet. Schaut in das Heftchen, dort erfahrt ihr mehr darüber.

Insgesamt gibt es viel in Zwickau zu entdecken. So könnt ihr sehen, dass Züge nicht nur zum Bahnhof, sondern bis in die Stadt fahren. Unsere Stadtbibliothek, die viele Bücher und Medien für Kinder hat, ist ein sehr interessantes Gebäude.

Natürlich dürft ihr gerne, wenn ihr in unser Rathaus am Hauptmarkt kommt, in meinen Amtsräumen vorbeischauen. Ich freue mich auf euren Besuch.

Constance Arndt

So geht's!

Trenne die Karte in der Mitte dieses Heftes heraus, laufe damit entlang der Route durch Zwickau und lese tolle Fakten zu den einzelnen Stationen.



بیا بزیم!



نقشه را از وسط این کتابچه جدا کنید! از آن در مسیر پیاده روی در اطراف شهر چوپانکا استفاده کنید و حقایق عالی در مورد هر ایستگاه جدگانه بخوانید



i

Hallo,

du bist nach Zwickau gezogen und wohnst noch nicht so lange hier? Du willst deine neue Heimatstadt Zwickau kennenlernen?

Dann ist das Heft „Kinder-Stadtrundgang“ richtig für dich. Schaue das Heft mit deinen Eltern und Freunden an. Das ist wie ein Stadtrundgang, du kannst viel entdecken.

Zwickau ist bunt, fröhlich und aufregend.

Zwickau ist eine sehr alte Stadt mit einer spannenden Geschichte. Sie ist auch jung und modern mit vielen Orten, die du entdecken solltest.

los geht's!



سلام،

شما به تازگی به زویکاو نقل مکان کرده اید و در این شهر جدید هستید؟ آیا می خواهید با شهر جدید خود ، زویکاو آشنا شوید؟

با والدین و دوستان خود جزو را مرور کنید. این مانند یک گشت شهری است، چیزهای زیادی برای کشف وجود دارد. سویکاو رنگارنگ، سرگرم کننده و هیجان انگیز است.

سویکاو شهری بسیار قدیمی با تاریخی هیجان انگیز است. همچنین جوان و مدرن است و مکان های زیادی برای کشف وجود دارد.

بیا بزیم!

1

1118

Zwickau wurde 1118 erstmals genannt.

Damals hieß es noch Zwickaw und lag in der heutigen Nordvorstadt. Zwickau entwickelte sich und erhielt zwischen 1192 und 1212 das Recht, sich Stadt zu nennen. Willst du mehr wissen? Dann besuche das Museum in den Priesterhäusern im Domhof 5-8. Dort erfährst du viel über die Geschichte von Zwickau.





1118

سویکاو اولین بار در سال ۸۱۱ نامیده شد.

در ان زمان هنوز ان را سویکاوو می نامیدند و در حومه شمالی امروزی قرار داشت. سویکاو توسعه گرفت و توانست در بین سال های 1192 تا 1212 خود را یک شهر بنامد.

اگر دوست دارید در این باره بیشتر پدابنید از موزه خانه کشیش ها در دووم هوف دیدن کنید. در انجا میتوانید اطلاعات زیادی در مورد تاریخ این شهر دریافت کنید.

2

Dom St. Marien

Gegenüber den Priesterhäusern siehst
du das höchste Gebäude der Stadt -
den Dom St. Marien.

Er ist 87 Meter hoch. Im Inneren steht ein kostbarer Altar. Möchtest du wissen, was ein Altar ist? Schau dir den Dom und den Altar an und besteige vielleicht den Turm. Du erfährst viel zu seiner Geschichte.





خیابان دووم قرار

رو به رویه خانه کشیش ها می توانید بزرگترین ساختمان شهر را ببینید که در خیابان دووم قرار دارد.

آن ساختمان به اندازه ۸۷ متر بزرگ است. در داخل آن محرابی بسیار ارزشمند وجود دارد. آیا میخواهید بدانید این محراب به چه شکل است. پس به داخل کلیسا رفته و از آن دیدن کنید. همچنین شما می توانید به بالای برج بروید و در مورد تاریخچه این شهر چیز های زیادی بیاموزید.

3

Schumann-Haus

Gehe nun von hier zum Hauptmarkt, dem zentralen Platz der Stadt.

Direkt vor dir befindet sich ein gelbes Gebäude. Das ist das Geburtshaus des Komponisten Robert Schumann, der in Zwickau geboren wurde. Heute ist sein Geburtshaus ein Museum. Du kannst es besichtigen oder ein Konzert dort besuchen.

Alle vier Jahre findet hier der Internationale Robert-Schumann-Wettbewerb statt. Das ist ein bekannter Musikwettbewerb. Du hast vielleicht davon gehört. Es gibt auch einen Wettbewerb für Kinder, den Kleinen Schumannwettbewerb.





آن زادگاه اهنگساز رابرت شومان است که است. از اینجا به هاوپتیمار کت بروید که در مرکز

شهر قرار دارد. دقیقاً رویه شما یک ساختمان زردرنگ قرار دارد. آن زادگاه اهنگساز رابرت شومان است که در سویکاو متولد شده است. امروز خانه او که وی در ان متولد شده بود به یک موزه تبدیل شده است. شما می‌توانید از این خانه دیدن کرده و یا از یک کنسرت در انجا لذت ببرید

هر چهار سال یک بار، مسابقات بین المللی رابرت شومان در اینجا برگزار می‌شود. این یک مسابقه موسیقی بسیار شناخته شده است. شاید که تا به حال نام این مسابقه به گوش شما خورده باشد. همچنان یک مسابقه موسیقی برای بچه‌ها در آنجا وجود دارد

Rathaus

Gehe von hier weiter entlang des Wasserspiels auf dem Hauptmarkt bis zu dem großen hellen Gebäude in der Mitte des Platzes.



Dieses Gebäude ist das Rathaus der Stadt Zwickau. Hier arbeitet die Oberbürgermeisterin und tagen die Stadträte von Zwickau.

Über dem Haupteingang befindet sich das große Stadtwappen von Zwickau. Willst du mehr darüber erfahren? Dann frage bei einer Stadtführung im Rathaus danach. Du kannst auch ohne Führung in das Rathaus gehen, es ist ein offenes Haus für alle.





سالن شهر

از اینجا در امتداد فواره در میدان اصلی ادامه دهید تا به ساختمان بزرگ با رنگ روشن در مرکز میدان برسید.

این ساختمان شهرداری این شهر است. شهردار اینجا کار می کند و شورای شهر سویکاو اینجا جمع می شوند.

در بالای ورودی اصلی، تصویر بزرگی از نشان شهر زویکاو وجود دارد. می خواهید در مورد آن بیشتر بدانید؟ پس در طی یک تور با راهنمای در تالار شهر در مورد آن سوال کنید. شما همچنین می توانید بدون تور راهنمای از تالار شهر دیدن کنید، این یک خانه باز برای همه است.

5

Schumann-Denkmal

Erinnerst du dich an das gelbe Gebäude vorhin?

Genau, das Geburtshaus des Komponisten Robert Schumann. Hier auf dem Hauptmarkt steht das Denkmal für Robert Schumann. Es zeigt den Komponisten so, wie er auf vielen Bildern zu sehen ist.

Wenn du auf den Boden vor dem Denkmal schaust, kannst du einen Stadtplan der Stadt Zwickau im Mittelalter erkennen. Schau einmal genau hin, um die Stadt kannst du eine Maueranlage sehen. Zwickau hatte im Mittelalter eine Stadtmauer. Sie diente der Stadt als Schutz und Begrenzung. Das war im Mittelalter notwendig. Damit die Menschen in die Stadt hinein- und herauskommen konnten, hatten Stadtmauern Stadttore. Zwickau hatte 4 Stadttore.





یادبود رابرت شومان

آیا ساختمان زرد رنگ قبلی را به خاطر دارد؟

درست است، زادگاه رابرت شومان آهنگساز اینجا، در میدان اصلی بازار، یادبود رابرت شومان است که او را همانطور که در بسیاری از تصاویر دیده می شود نشان می دهد

اگر به زمین رو بروی مجسمه یادبود نگاه کنید، می توانید نقشه شهر سویکاو در قرون وسطی را ببینید. با دققت نگاه کنید، می توانید یک دیوار در اطراف شهر ببینید، دیوار شهر را تشخیص دهید. سویکاو در قرون وسطی دارای یک دیوار شهری بود که به عنوان محافظ و مرزی برای شهر عمل می کرد. این دیوار در قرون وسطی ضروری بود. دیوارهای شهر دارای دروازه‌های شهر بودند تا مردم بتوانند وارد شهر شوند و از آن خارج شوند. سویکاو دارای چهار دروازه شهری بود



6

Stadtring

Zwickau war im Mittelalter eine bedeutende Stadt.

Sie ist seit dem 15. Jahrhundert reich geworden durch Bergbau im nahen Erzgebirge, durch Handel und Tuchmacherhandwerk. Hier kreuzten sich früher zwei Handelswege, auf denen Waren von Süd nach Nord und von Ost nach West transportiert wurden.

Läufst du entlang des heutigen Stadtrings, der sich entlang der alten Stadtmauer zieht, siehst du, wo sich die 4 Stadttore befanden. Jetzt stehen moderne Säulen dort und informieren über die alten Stadttore.





حلقه شهر

سویکاو یک شهر مهم در قرون وسطی بود.

از قرن پانزدهم، این شهر از طریق استخراج معادن در نزدیکی ارتز گبیر گه (کوههای سنگ معدن)، از طریق تجارت و بارجه‌سازی به شهری ثروتمند تبدیل شد. در گذشته دو راه تجاری از اینجا عبور می‌کرد که کالاهای از جنوب به شمال و از شرق به غرب حمل می‌شدند.

اگر در امتداد حلقة شهر قدم بزنیم، خواهیم دید که چهار دروازه شهر قبله بودند. امروزه ستون‌های مدرن در آنجا ایستاده‌اند و از دروازه‌های قدیمی شهر اطلاع می‌دهند.

Gewandhaus

*Aber ehe wir entlang der alten Stadtmauer zu den
Orten der Stadttore gehen, dreh dich um,*

dann siehst du ein weiteres interessantes Gebäude von Zwickau. Das ist das Gewandhaus.

Das Gewandhaus wurde 1525 eingeweiht. Tuchmacher und Händler lagerten und verkauften zu dieser Zeit hier ihre Stoffe.

Schau dir den Giebel des Gewandhauses genau an. Dort kannst du eine „Brille“ oder „Schere“ sehen, ein Zeichen für die Tuchmacherzunft im Mittelalter.

Seit 1823 ist das Haus ein Theater, heute das Theater Plauen-Zwickau.





بیت جیفاند

اما قبل از این که سمت دیوار های شهر برویم، به پشت سر خود نگاه کنید و ساختمان های جالب دیگری از سویکاو را تماشا کنید

گواند هاؤس در سال 1525 ساخته شده است. پارچه فروشان و بازرگانان در آن زمان پارچه های خود را در اینجا انبار می کردند و می فروختند. به شیروانی این ساختمان با دقت نگاه کنید. یک عینک و یک قیچی در انجا می بینید او یک علامت برای پارچه سازان آن زمان است.

از زمان ۱۸۲۳ انجا یک تئاتر است. آن را تئاتر پلاون در سویکاو مینامند



Puppentheater

Möchtest du einmal eine Vorstellung im Theater besuchen?

Oder möchtest du eine Vorstellung im Puppentheater sehen? Es gibt dort schöne Veranstaltungen für Kinder.

Gehe neben dem Theater auf der Gewandhausstraße weiter. Hinter dem Theater befindet sich das Puppentheater. Du erkennst das Puppentheater an dem Symbol des Puppengesichtes und den Figuren davor.





تئاتر عروسک

آیا دوست دارید در یک نمایش در تئاتر شرکت کنید؟

یا دوست دارید اجرای تئاتر عروسکی را ببینید؟ آنها رویدادهای سرگرم کننده‌ای را برای کودکان ترتیب می‌دهند.

به سمت خیابان گواند هاووس در کنار تئاتر ادامه میدهیم. پشت سر تئاتر یک تئاتر عروسک وجود دارد. تئاتر عروسک را با توجه به صورت عروسک و مجسمه‌ی عروسک در انجا بهتر میشناسید

9

Oberes Tor

Von hier aus ist es ein kurzer Weg durch die Gemarkhausstraße zum Stadttor im Süden der Stadt, dem Oberen Tor.

Es stand an der Kreuzung Dr.-Friedrichs-Ring/Innere Schneeberger Straße. Rund um die Säule für das Obere Stadttor befinden sich viele Gebäude, die zur Westsächsischen Hochschule gehören, denn Zwickau hat eine Hochschule. Hier kann man vor allem technische Fächer studieren, z. B. Automobil- und Kraftfahrzeugtechnik, Informatik oder Elektrotechnik. Interessiert? Schau auf der Internetseite der Hochschule, wann es wieder eine Kinder-Uni-Veranstaltung gibt.

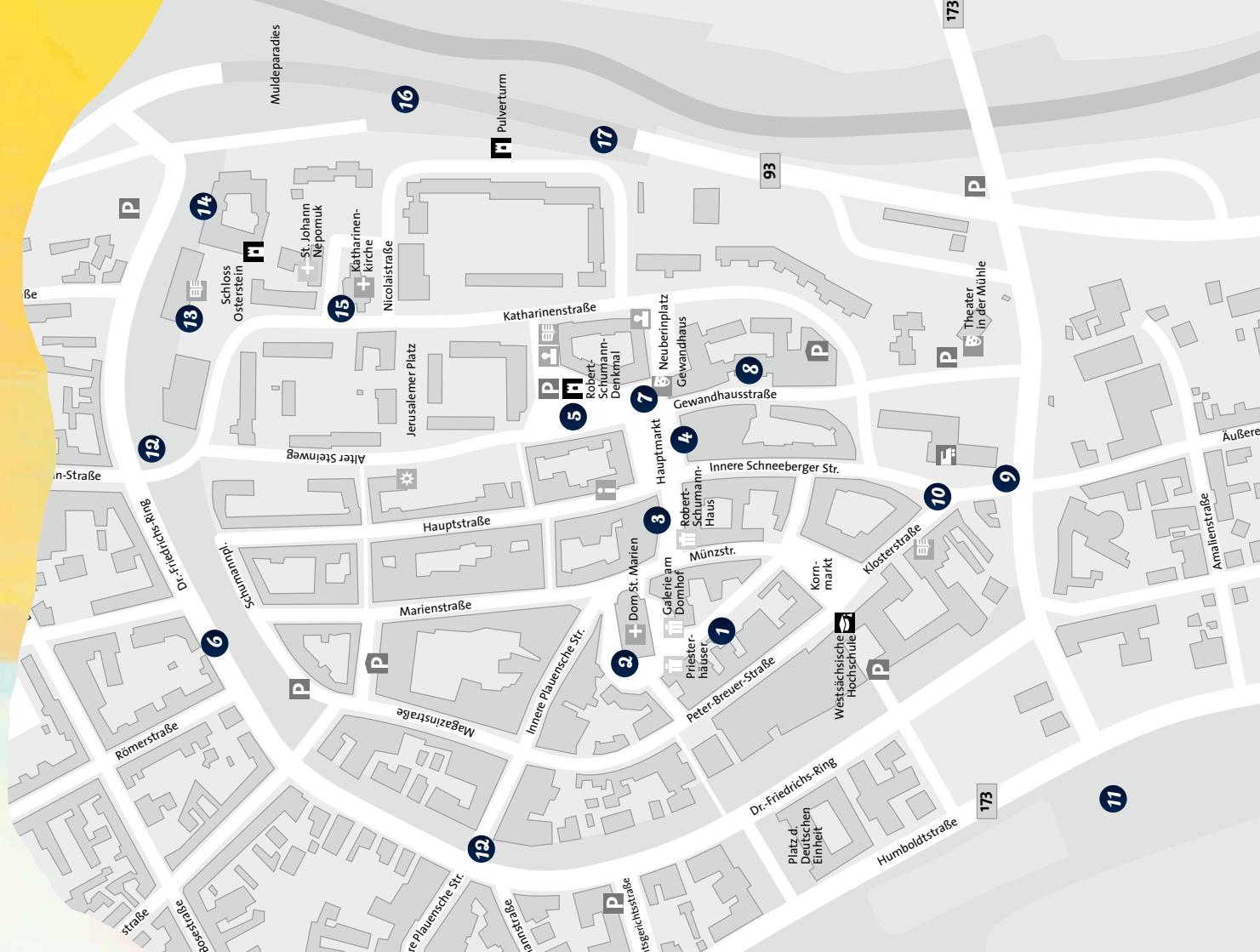
Am Oberen Tor gibt es noch etwas, das interessant ist. Es hat mit den Schienen zu tun, die du in der Inneren Schneeberger Straße siehst. Dort fährt die Vogtlandbahn vom Hauptbahnhof Zwickaus bis in die Innenstadt. Züge fahren bis ins Stadtzentrum. Du siehst die Haltestelle, wenn du vom Oberen Tor aus in die Innenstadt schaust.





K ARTE KINDER-STADTRUNDGANG

STADT ZWICKAU









دروازه شهر که در

از اینجا کمی راه تا دروازه شهر که در جنوب شهر قرار دارد وجود دارد.

او در تقاطع دکتر-فریدریش-رینگ / خیابان اینر اشنیبرگ داشت قرار دارد

در اطراف ان دروازه ساختمان های بسیار زیادی وجود دارند که بخشی از دانشگاه وست ساکسون است. زیرا سویکاو دارای یک دانشگاه است که میتوان در آن درس رشته های فنی را خواند، به عنوان مثال. مهندسی خودرو و وسائل نقلیه موتوری، علوم کامپیوتر یا مهندسی برق. می خواهی بیشتر بدانی؟ به وب سایت دانشگاه بروید و از زمان برگزاری رویداد بعدی دانشگاه کودکان مطلع شوید

در بالا یک چیز بسیار جالب دیگری وجود دارد که مربوط به ریل ها میشود. ان ها را میتوان در خیابان اینر اشنیبرگ تماشا کنید. در آن یک قطار از سمت ترمینال اصلی شهر از درون شهر عبور میکند و به داخل شهر میاید. آن ایستگاه را میتوان به راحتی از سمت در بالای شهر تماشا کرد





Postmeilensäule

Auf dem Platz neben der Haltestelle befindet sich eine alte Postmeilensäule.

Diese ist anstelle der früheren Säule am „Oberthor“ nachgebaut worden. Postmeilensäulen wurden im 18. Jahrhundert unter Kurfürst August dem Starken in Sachsen an allen wichtigen Handelswegen aufgestellt und zeigten die Entfernung zu wichtigen Städten. Das Obere Tor befand sich am Handelsweg ins Erzgebirge.

Gehe nun weiter auf der Straße Dr. Friedrichs-Ring in Richtung Norden. Siehst du, dass entlang der Straße viele große Bäume stehen? Die Straße wurde Ende des 18. Jahrhunderts als eine Ringstraße mit viel Grün angelegt. Die alte Stadtmauer, die früher hier stand, wurde nicht mehr für die Verteidigung der Stadt benötigt. Deshalb wurde sie beseitigt und die Ringstraße angelegt.



مایل قدیمی

در میدان کنار ایستگاه، یک مایل قدیمی وجود دارد. این به جای پست اصلی در ابرتور باز سازی شده است

در قرن هجدهم، در امتداد تمامی مسیرهای تجاری مهم در ساکسونی، زیر نظر آگوستوس قوی، پست‌های مایل قرار گرفتند و فاصله تا شهرهای مهم را نشان می‌دادند. ابرس تور در مسیر تجاری کوه‌های سنگ قرار داشت.

اکنون در امتداد خیابان دکتر فردریش رینگ به سمت شمال قدم بزنید. آیا متوجه شده اید که چندین درخت بزرگ در کنار جاده وجود دارد؟ این خیابان در اوخر قرن هجدهم به عنوان یک جاده کمربندی با فضای سبز فراوان راه اندازی شد. دیوار قدیمی شهر که در اینجا قرار داشت دیگر برای دفاع از شهر مورد نیاز نبود. به همین دلیل برداشته شد و جاده کمربندی ساخته شد.

Schwanenteichpark

Hinter den Häusern auf der anderen Straßenseite befindet sich der Schwanenteichpark. Lauf zum Schwanenteich, das lohnt sich.

Schon 1473 wurde der Park angelegt. Später wurde der Park immer größer und schöner gestaltet. Heute ist der Schwanenteichpark in der Stadt für alle da, die sich dort erholen, verweilen oder aktiv sein möchten. In der Mitte des Parks ist der große Schwanenteich. Dort befinden sich eine Gondelstation und ein Tiergehege. Auch einen großen Spielplatz gibt es hier, die „Schwanenstadt“.

Im Park findet jedes Jahr am 2. Samstag im September das große Kinderfest Zwickifaxx statt. Sprich mit deinen Eltern, wenn du gern dabei sein möchtest.





برکه‌ی قوها

پشت خانه‌های آن طرف خیابان، پارک شواننتایش قرار دارد. که ترجمه‌های فارسی می‌شود برکه‌ی قوها. به انجا بروید ارزشش را دارد

این پارک در اوایل سال 1473 ساخته شد. بعداً پارک گسترش یافت و حتی چشمگیرتر شد. امروزه، پارک شواننتایش برای همه افرادی که می‌خواهند استراحت کنند، تفریح کنند، ورزش کنند و یا فعال باشند مکان بسیار مناسبی است. در وسط پارک، حوض بزرگی قرار دارد. یک ایستگاه تله کابین و یک محوطه حیوانات وجود دارد و همچنین یک زمین بازی بزرگ در اینجا وجود دارد

هر سال در دومین شب ماه سپتامبر، در این پارک جشنواره بزرگ کودکان برگزار می‌شود. اگر می‌خواهی شرکت کنی، همراه پدر و مادر خود صحبت کن



Stadttore

Wir gehen weiter auf dem Dr.-Friedrichs-Ring und kommen zum nächsten Stadttor, dem Frauentor.

Es stand am Eingang der heutigen Plauenschen Straße im Westen der Stadt. Schau von hier in die Innenstadt. Du siehst viele Geschäfte. Diese Straße ist eine Fußgängerzone. Du kannst mit deinen Eltern oder auch mit Freunden einen Einkaufbummel machen.

Nun ist es ein kurzes Stück auf dem Dr. Friedrichs-Ring bis zum nächsten Stadttor im Norden der Stadt. Das Tor hieß Niederes Tor. Eine Säule an der Kreuzung Dr. Friedrichs-Ring/Katharinenstraße zeigt, wo es stand.

Es sind hier Reste der alten Stadtmauer zu sehen. Lauf ein Stück an ihr entlang, dann siehst du ein sehr großes Gebäude. Weißt du, was das ist? Warst du dort vielleicht schon einmal? Das Gebäude ist heute die Stadtbibliothek.





دروازه های شهر

ادامه میدهیم و به سمت خیابان دکتر فریدریش رینگ میرویم
و به مکان دیدنی دیگری به نام فراون تور میرسیم.

در ورودی خیابان پلاونشن در سمت غربی شهر قرار دارد از اینجا به داخل شهر نگاه بندار. مرکز های خرید زیادی را میبینی. این خیابان یک محل عابر پیاده است. تو میتوانی در اینجا همراه با خانواده و یا دوستان خود یک تور خرد داشته باشی

از اینجا مسیر کوتاهی از امتداد خیابان دکتر فریدریش تا دروازه بعدی شهر که در شمال شهر است وجود دارد. این دروازه نیدرس تور نام داشت. ستونی در محل اتصال دکتر فریدریش-رینگ و خیابان کاترینن را نشان می دهد جایی که زمانی در اینجا قرار داشت

بقایای دیوار قدیمی شهر را در اینجا خواهید یافت. اگر کمی در امتداد آن قدم بزنید، ساختمان بسیار بزرگی خواهید دید. میدانید نام ان ساختمان چیست؟ قبل آنجا بوده اید؟ امروز آن ساختمان کتابخانه شهر است.

Stadtbibliothek

Die Stadtbibliothek war früher ein Getreidespeicher. Deshalb heißt es heute noch Kornhaus.

Diese Häuser dienten den Menschen früher zum Lagern von Getreide. Getreide war früher das Hauptnahrungsmittel. Zwickau hatte drei Kornhäuser. Das aus dem Jahr 1481 blieb erhalten und ist heute die Bibliothek. Dort gibt es viele Bücher, CDs, DVDs, Computerspiele und vieles mehr – auch für Kinder.





کتابخانه

کتابخانه شهر قبلا انبار غذا بوده است. به همین دلیل است که امروزه هنوز به آن کورن هاووس (انبار غله) می گویند.

این ساختمان‌ها زمانی توسط مردم برای نگهداری غلات استفاده می‌شد. غلات جزء اصلی غذایی بودند. سویکاو سه انبار غله داشت. انباری که در سال 1481 ساخته شده است حفظ شده و اکنون به کتابخانه تبدیل شده است. کتاب‌ها، سی‌دی‌ها، دی‌وی‌دی‌ها، بازی‌های رایانه‌ای و بسیاری چیزهای دیگر در آنجا وجود دارد که برای کودکان نیز مناسب است.

Schloss Osterstein

Von hier aus kannst du nun ein Stück auf der Katharinenstraße entlang bis zur Katharinenkirche laufen.

Dabei kommst du am Schloss Osterstein vorbei, direkt neben der Stadtbibliothek. Heute wohnen in dem Schloss ältere Menschen, früher war es Wohnsitz des Kurfürsten und später ein Gefängnis. Weißt du, wer in diesem Gefängnis einsaß? Es war der Schriftsteller Karl-May. Er schrieb viel über amerikanische Ureinwohner, obwohl er selbst nie einen gesehen hat. Lies die Romane über Winnetou und Old Shatterhand.





قلعه اوسترشتاین

از این جا میتوان کمی جلو تر بسمت خیابان
کاتارین رفته و از کلیسای کاتارین دیدن
کنید.

همینطور که قدم میزنید میتوانید از کنار کتاب خانه
عبور کرده و اوستر اشتاین را ببینید. امروزه در انجا
سالمندان زندگی میکنند. اما در قیم انجا محل زندگی
پادشاه بوده است و همینطور یک زندان. آیا می دانید چه
کسی در این زندان دوران خود را سپری کرده است؟ او یک
نویسنده به نام کارل مای بود. او قبلا در مورد سرخ پوستان
آمریکای زیاد می نوشت، اگرچه خودش هرگز ان ها را ندیده بود.
برای اطلاع بیشتر رمان های وینتو و ال شاترند را بخوان.

Katharinenkirche

Nun kannst du die Katharinenkirche sehen.

Im Turm der Kirche ist ein Glöckchen, das Tuchmachersglöckchen. Es hatte die Aufgabe, die Tuchmacherknappen zum Feierabend zu rufen. So konnten sie von ihrer Arbeit rechtszeitig in die Stadt zurückkommen, bevor die Stadttore nachts zum Schutz geschlossen wurden.





کلیسای کاتارین

اکنون میتوانی کلیسای کاتارین را ببینی.

در بالای ان یک زنگوله وجود دارد. که نام آن زنگوله پارچه ساز وبا به آلمانی داس توخ ماخر گلوکه است. وظیفه آن این بود که معدنچیان پارچه‌سازی را تا آخر وقت فرا بخوانند. این به آنها امکان میداد تا قبل از اینکه دروازه های شهر برای محافظت در شب بسته شود، به موقع از محل کار خود به شهر برگردند

Muldeparadies

läufst du an der Kirche seitlich vorbei in Richtung Mulde, kommt du zum Muldeparadies.

Wenn du im Muldeparadies stehst und dich umschaugst, kannst du vor den Wohnhäusern einen kleinen Turm sehen. Das ist der Pulverturm. Neben ihm befinden sich noch Reste der alten Stadtmauer. Der Pulverturm wurde im 15. Jahrhundert errichtet und diente früher zur Lagerung von Schießpulver, um die Stadt zu verteidigen.

Im Muldeparadies gibt es schöne Plätze für Kinder – die Spielplätze „Nadelöhr“ und „Knöpfchen“ und die Bergmannsbank. Siehst du die beiden Spielplätze? Auf der Bank kannst du dich neben den Bergmann setzen, wenn du dich ausruhen willst.





بهشت مولد

اگر از کنار کلیسا در جهت رودخانه مولده راه بروید، به مولده پارادیس خواهید رسید.

اگر در آنجا بایستید و به اطراف نگاه کنید، می توانید یک برج کوچک در جلوی خانه ها ببینید. این برج پودر است. در کنار او بقایای دیوار قدیمی شهر قرار دارد. برج پودر در قرن ۱۵ ساخته شد و از آن برای ذخیره باروت برای دفاع از شهر استفاده می شد.

در مولده پارادیس مکان های بسیار زیبایی برای بچه ها وجود دارد. مکان های بازی و نیمکت های برای استراحت مثل نیمکت معدن چی. آیا می توانید دو زمین بازی را ببینید؟ اگر می خواهید کمی استراحت کنید، می توانید روی نیمکت کنار معدنچی بنشینید.

Tränktor

*Du solltest aber noch ein kleines Stück weiterlaufen,
denn dann kommst du zum letzten Stadttor und zu
einer wunderbaren Brücke.*

Das letzte Stadttor war das Tränk-Tor. Heute steht hier die Tränktorsäule. Zum Tränk-Tor gibt es eine Legende: Als der Reformator Martin Luther 1522 in der Stadt war, musste er vor Mönchen fliehen. Auf der Flucht lief er durch das Tor über eine Brücke und versteckte sich im ersten offenen Haus, einem Wirtshaus. Er war gerettet und soll gesagt haben. „Gott ließ mich dieses Haus finden, ich bin gerettet. Es ward mein Paradies“. Das Wirtshaus hieß nun „Zum Paradies“ und die Brücke „Paradiesbrücke“.

Nun bist du einmal fast um die Innenstadt gelaufen, denn von hier aus kannst du wieder zum Hauptmarkt mit seinem Rathaus und dem Gewandhaus gehen.





هی ترانکتور

با این حال، باید کمی جلوتر بروید، زیرا در این صورت به آخرین دروازه شهر و یک پل زیبا خواهد رسید.

نام آخرین دروازه شهر ترک تور است. امروز یک ستون اینجا ایستاده است. افسانه‌ای در مورد این دروازه وجود دارد: هنگامی که اصلاح طلب مارتین لوتر در سال ۱۵۲۲ در شهر بود، مجبور شد از دست راهبان فرار کند. هنگام فرار، از این دروازه روی بل دوید و در اولین خانه‌ی باز که یک میخانه قدیمی بود پنهان شد. او نجات یافت و گزارش شده که گفته است. «خداآوند اجازه داد که من این خانه را ببدا کنم، من نجات ببدا کردم. او گفت .. این خانه شبیه به بهشت من بود نام این خانه را پارادیس میگزارم و نام این پل را ، پل زیبا خواهد رسید.

اکنون تقریباً تمام مسیر را در مرکز شهر طی کرده‌اید، زیرا از اینجا می‌توانید به میدان اصلی بازار با تالار شهر و گواند هاوس برگردید.



Du

*hast vieles von der Innenstadt
gesehen.*

Das ist aber noch nicht alles. Es gibt noch viel mehr über und in Zwickau zu erleben. Möchtest du demnächst etwas über August Horch und die Automobilgeschichte von Zwickau erfahren? Zwickau hat auch eine lange und interessante Bergbaugeschichte und Zwickau ist natürlich auch eine Sportstadt. Das alles kannst du ein anderes Mal erfahren.

*Schön, dass du dieses
Mal dabei warst.*



حالا اید

حالا شما بسیاری از مرکز شهر را دیده اید.

با این حال، این همه‌ی تاریخ این شهر نبود. چیزهای بیشتری برای کشف در سویکاو وجود دارد. آیا می‌خواهید در آینده در مورد تاریخچه خودروسازی آگوست هورش و سویکاو بدانید؟ سویکاو همچنین تاریخ طولانی و جالبی در معدن دارد و البته سویکاو نیز شهر ورزش هم است. شما می‌توانید در مورد همه این‌ها بیشتر بدانید.

خوشحالم که این بار به جمع ما پیوستی.

Meine Notizen

یاداشرت های من





Die Druckschrift darf während eines Wahlkampfes weder von Parteien/Organisationen und Gruppen noch von Wahlwerbern oder Wahlhelfern zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet und nicht auf Wahlveranstaltungen ausgelegt oder verteilt werden. Ferner ist das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel untersagt.

Der Zugang für elektronisch signierte und verschlüsselte Dokumente ist nur unter bestimmten Voraussetzungen eröffnet. Geltende Regelungen, Informationen und Erläuterungen finden Sie auf unserer Homepage www.zwickau.de/signatur.

Impressum

**Herausgeber:**

Stadtverwaltung Zwickau

Redaktion:

Gleichstellungs- und Ausländerbeauftragte,
Hauptmarkt 1, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 831834
gleichstellungsundauslaenderbeauftragte@zwickau.de

Gestaltung, Druck & Auflage:

WWW.TMDESIGN-ZWICKAU.DE,
250 Stück deutsch-englisch, deutsch-spanisch,
deutsch-arabisch, deutsch-persisch

Fotos: Stadt Zwickau, Ralph Köhler,
Gregor Lorenz, Helge Gerischer

Redaktionsschluss: September 2023

Gefördert vom

Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie *leben!*

Zwickauer
Partnerschaft
für
Demokratie